

Sind bei Publikationen, die in eine andere Sprache übersetzt wurden, eigene DOIs zu vergeben?

Für eine Übersetzung sollte ein neuer DOI vergeben werden. Denn eine Übersetzung im Kontext der Zitation kann (muss aber nicht) sinnverändernd sein, da eine Übersetzung inklusive sämtlicher Nuancen und Untertöne zwischen zwei Sprachen kaum möglich ist.

Wenn Sie für eine Übersetzung einen DOI anlegen, dann sollten Sie im Feld „[Related Identifier](#)“ mit dem „relation Type: IsVariantFormOf“ die Beziehung zwischen dem Original und der Übersetzungen angeben. Mit "IsVariantFormOf" wird mitgeteilt, dass es sich um ein Objekt handelt, dass sich in einer Hinsicht (in diesem Fall der Sprache) von einer anderen Version unterscheidet, aber ansonsten den identischen Inhalt hat.